

PNEVMATSKI VRTALNIK

Villager VAT WFD 1050

Originalna navodila za uporabo



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu





Pred uporabo preberite ta navodila. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb in/ali poškodb naprave! Navodila za uporabo shranite.

Simboli:



Pozor/Nevarnost



Pred uporabo preberite ta navodila



Naprava je v skladu z EU standardi in predpisi



Nosite zaščitno masko



Nosite zaščitna očala



Nosite zaščito na sluh

Splošna varnostna opozorila**Nosite zaščitna očala**

Zaščitna očala morajo zagotavljati zadostno stopnjo zaščite in morajo biti v skladu s standardom. Poklicna in izobraževalna zaščitna oprema za oči in obraz.

**Uporabljajte zaščito za sluh**

Zaščito za sluh morate uporabljati, če povprečna vrednost hrupa v 8-urnem delavniku presega 85 dBA. Hrup delovnega procesa, odbojne površine in ostala orodja v bližini oddajajo dodaten hrup, ki se upošteva pri izračunu glasnosti na delovnem mestu. Če ne morete ustrezno določiti vrednosti hrupa, priporočamo uporabo zaščite za sluh.

**Izogibajte se predolgi izpostavljenosti vibracijam**

Pnevmatske naprave med delom vibrirajo. Daljša izpostavljenost vibracijam ali ponavljajočim se gibom lahko povzroči nevarnost nastanka bolezni. Če v rokah ali prstih začutite mravljinčenje, otopelost, bolečino ali odrevenelost, takoj prenehajte z uporabo naprave in se posvetujte s svojim zdravnikom.

**Največji tlak 90 PSI**

Največji dovoljeni tlak naprave je 90 PSI. Uporaba višjega tlaka lahko povzroči nevarnost poškodb. Poleg tega lahko višji tlak poškoduje ali preobremeni notranje sestavne dele, kar skrajša življenjsko dobo naprave.

**Izogibajte se nevarnosti požara ali eksplozije**

Ne uporabljajte naprave v okolju z eksplozivnim ozračjem ali v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahov. Naprava lahko med delom proizvaja iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.

**Pazite na nevarnost električnega udara**

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so radiatorji, cevi, hladilniki ali druge kovinske površine.

**Bodite pozorni**

Ves čas bodite pozorni in pri delu uporabljajte zdrav razum. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.

**Bodite primerno oblečeni**

Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele. Nosite čvrste čevlje z nedrsečim podplatom.

**Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno**

Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.

**Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz območja dela**

Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

**Ne iztegujte naprave**

Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.

**Odklopite cev za zrak**

Pred nastavitvami ali menjavo pripomočkov vedno izklopite napravo in odklopite visokotlačne cevi ter zmanjšajte nevarnost poškodb.

**Napravo ustrezno shranite**

Napravo shranjujte na varnem in suhem mestu, kjer je zaščiten pred rjavenjem. Shranjujte jo izven dosega otrok.

**Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ za nastavitev/namestitev**

Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.

**Napravo vzdržujte**

Preverjajte poravnanoost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, jo morate pred uporabo popraviti.



Kalifornijski zakonski člen 65

Naprava lahko vsebuje kemikalije (v državi Kalifornija določene kot strupene kemikalije), ki povzročajo rakava obolenja ali bolezni reproduktivnih organov. Po koncu dela si dobro umijte roke.

Nekateri prahovi, ki nastajajo pri brušenju, žaganju, vrtanju ali ostalih obdelovalnih procesih, lahko vsebujejo kemikalije (v državi Kalifornija določene kot strupene kemikalije), ki povzročajo rakava obolenja ali bolezni reproduktivnih organov.

Nekateri primeri takšnih kemikalij so:

Svinec iz svinčenih barv, kristalni kremen iz opeke, cement in ostali gradbeni izdelki ter arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.

Stopnja izpostavljenosti je odvisna od pogostosti opravljanja dela. Izpostavljenost zmanjšate tako, da napravo uporabljate v dobro prezračenih prostorih in uporabljate ustrezno zaščitno opremo, kot je zaščitna maska s filtrom za filtriranje mikroskopskih delcev.

Tehnični podatki

Premjer vrtalne glave	3/8" maks.
Največji tlak	90 psi
Priporočen zračni pretok kompresorja ≥	198 l/m @ 90 psi
Priklop cevi	1/4" fnpt
Najmanjši premer cevi	3/8"
Št. vrtljajev	1800 min ⁻¹
Zvočni tlak	80 dB (A)

Odpiranje embalaže

Pri odpiranju embalaže najprej preverite, če so vsi deli priloženi. Preglejte napravo in priloženo opremo za poškodbe, ki lahko nastanejo med transportom. Če kakšen del manjka ali je poškodovan, ne sestavljajte ali uporabljajte naprave, ampak se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Vključeno: 1 pnevmatski vrtalnik, 1 ključ za vrtalno glavo, 1 navodila za uporabo.

Priprava za delo

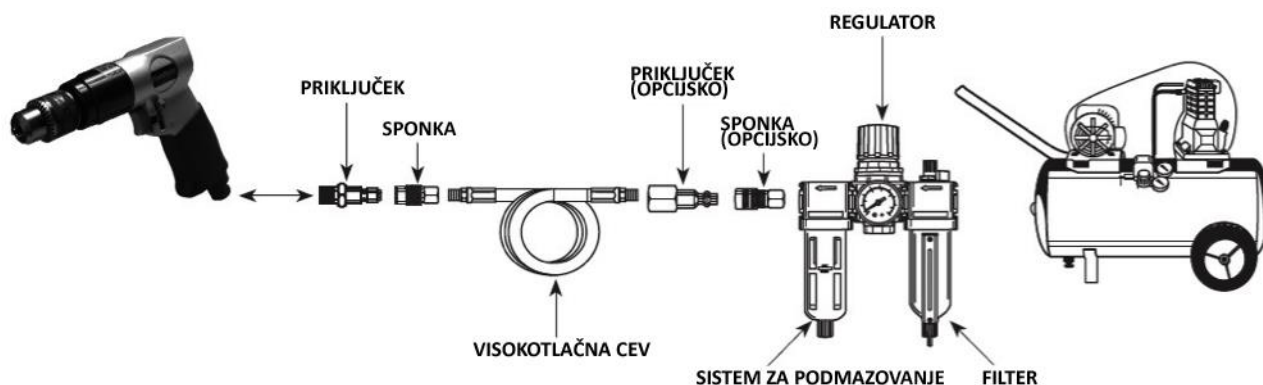
Napravo pripravite za delo v skladu s sliko 1.

Vedno uporabljajte čist in suh zrak. Prevelika količina vlage v zraku lahko povzroči poškodbe pnevmatskega motorja. Priporočamo uporabo regulacijskega filtra s sistemom za podmazovanje, ki ga namestite čim bližje napravi.

Ne uporabljajte cevi s premajhnim premerom, saj lahko nastanejo padci tlaka, zaradi česar se zmanjša moč naprave. Če uporabljate cevi z dolžino do 2,4 m, mora biti premer cevi vsaj 3/8". Če uporabljate daljše cevi pa mora biti premer cevi vsaj 1/2". Uporabljajte visokotlačne cevi s premerom vsaj 3/8" in dolžino 1,2 - 2,4 m, ki omogočajo normalno delovanje.

Tlak dovodnega zraka ne sme presegati 90 PSI [6,3 bar], saj lahko nastanejo trajne poškodbe naprave, obstaja pa tudi velika nevarnost težjih telesnih poškodb.

Pred priključitve visokotlačne cevi, jo morate očistiti (odstranite prah in umazanijo). To storite tako, da skozi cev spustite zrak (5 - 10 sekund).



Slika 1

Delovanje



Slika 2



POZOR

Če ne uporabljate sistema za samodejno podmazovanje naprave, morate pred delom napravo ročno podmazati z nekaj kapljicami olja, ki ga vnesete v priključek za zrak. Po vsaki uri uporabe podmažite napravo z nekaj kapljicami olja.

Postopki za delo:

1. Pred priključitve cevi odstranite pokrovček na moškem priključku.
2. Izberite ustrezen sveder za vrsto dela, ki ga opravljate.
3. Vstavite sveder v vrtalno glavo in ga dobro pritrdite s ključem.
4. Premaknite ročico za spremembo smeri vrtenja F/R na položaj F.
5. Trdno držite napravo in pritisnite na stikalo za vklop.
6. Po koncu dela spustite stikalo.

Odpravljanje napak pri delovanju

TABELA S PRIKAZOM NAPAK IN POPRAVIL

Nizka moč	Nepravilno delovanje	Zrak je, naprava ne deluje	Visoka glasnost	Odpravljanje napak
•				Preverite zračni tlak.
•	•	•	•	Preverite, če je v sistemu voda.
•	•	•	•	Podmažite napravo.
		•		Preverite stikalo FWD/REV.



POZOR

Napravo lahko vklopite šele, ko namestite konico svedra na mesto vrtanja. Ne dotikajte se svedra ali vrtnalne glave med delovanjem.

Vzdrževanje

Podmazovanje

Priporočamo uporabo regulacijskega filtra s sistemom za samodejno podmazovanje, ki ga namestite čim bližje napravi. Tovrstni filtri omogočajo dobro delovanje naprave. Sistem za podmazovanje morate redno pregledovati in napolniti z oljem za pnevmatske naprave. Delovanje filtra preverite tako, da pred izhodno odprtino namestite čist list papirja in pritisnete na stikalo za vklop. Stikalo za vklop držite pritisnjeno okoli 30 sekund. Sistem za podmazovanje je pravilno nastavljen, če so na papirju vidni manjši oljni madeži. Prekomerno podmazovanje ni priporočeno.

Pred daljšim shranjevanjem, morate v priključek za zrak vnesti večjo količino olja. Potem za 30 sekund vklopite napravo brez obremenitve, da se olje razporedi po notranjosti naprave. Napravo shranjujte v čistem in suhem prostoru.

Priporočena maziva:

Uporabljajte olja za pnevmatske naprave, viskokvalitetno turbinsko olje z absorbenti vlage, zaviralci rje, sredstvom proti nastanku vlage in aditivi za visoke tlake - EP aditivi (extreme pressure - visok tlak).

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

The logo for Villager, featuring the word "Villager" in a bold, orange, sans-serif font with a registered trademark symbol.

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **Pnevmatski vrtalnik Villager VAT WFD 1050**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 11148-3:2012

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 29.11.2016

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Zvonko Gavrilov".

AIR DRILL

Villager VAT WFD 1050

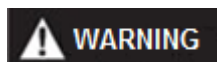
ORIGINAL USER'S MANUAL



Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu





Please read this manual carefully before attempting to operate, maintain or install the product. Failure to follow the manual could result in personal injury and/or property damage! Save this manual for future reference.

Symbols



Attention / Danger



Dust mask needed



Read the instructions for use
before operating this unit



Eye protection needed

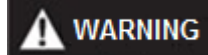


Product is in conformity with
EU norms and standards



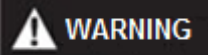
Ear protection needed

General Safety Information



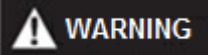
Always Wear Approved Eye Protection

Impact resistant eye protection should meet or exceed the matching standards. Occupational and Educational Eye and Face Protection. Look for marking on your eye protection to ensure that it is an approved style.



Wear Hearing Protection

Hearing protection should be used when the noise level exposure equals or exceeds an 8 hour timeweighted average sound level of 85dBA. Process noise, reflective surfaces, other tools being operated nearby, all add to the noise level in given work area. If you are unable to determine your noise level exposure, we recommend the use of hearing protection.



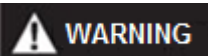
Avoid Prolonged Exposure to Vibration

Pneumatic tools can vibrate during use. Prolonged exposure to vibration or very repetitive hand and arm movements can cause injury. Discontinue the use of any tool if you experience tingling, numbness, discomfort or pain in your hands or arms. You should consult your physician before resuming use of tool.



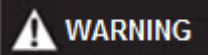
90 PSI Maximum

This tool is designed to operate at an air pressure of 90 pounds per square inch gauge pressure (90PSI) maximum at the tool. Use of higher air pressure can and may cause injury. Also, the use higher air pressure places the internal components under loads and stresses they were not designed for, causing premature tool failure.



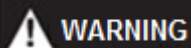
Avoid Risk of Fire or Explosion

Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as the presence of flammable liquids, gases or dust. The tool is able to create sparks resulting in the ignition of the dust or fumes.

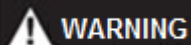


Guard against Electric Shock

Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, rangers and refrigerator enclosures.

**Stay Alert**

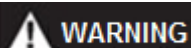
Watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool increases the risk of injury to persons.

**Dress Properly**

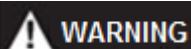
Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Wear Non-skid footwear.



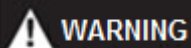
Keep the Work Area Clean and Well Lighted Cluttered benches and dark areas invite injuries.



Keep Children, Bystanders and Visitors Away While Operating the product Distractions are able to result the loss control of the tool.

**Do Not Overreach**

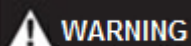
Keep proper footing and balance at all times. Do not reach over or across running machines or air hoses.

**Disconnect Air Supply**

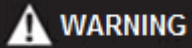
Disconnect the product from the air source before making any adjustments. Disconnect air hose when not in use.

**Store Idle Equipment**

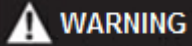
When not in use, tools must be stored in a dry location to inhibit rust. Always lock up tools and keep out of reach of children.

**Remove Adjust Keys and Wrenches before Turning the Tool on**

A Wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool increase the risk if person injury

**WARNING****Maintain the Tool with Care**

Keep the tool clean. A properly maintained tool reduces the risk of binding and is easier to control.

**WARNING****California Proposition 65**

This product may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other related activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

Lead from lead-based paints crystalline silica from bricks, cement and other masonry products Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Specifications

Chuck Size	3/8" Max.
Pressure	90 psi
Recommended airflow delivery of air compressor ≥	198 l/min @ 90 psi
Air inlet	1/4" fnpt
Minimum hose size	3/8"
Free Speed	1800 rpm
Sound pressure.....	80 dB (A)

Unpacking

When unpacking this product, check to make sure parts listed below are included and carefully inspect for any damage that may have occurred during transit. If any part is missing and damaged, do not attempt to assemble or use the product.

This product includes: One air drill, one chuck key and one instruction manual.

Preparation of Operation

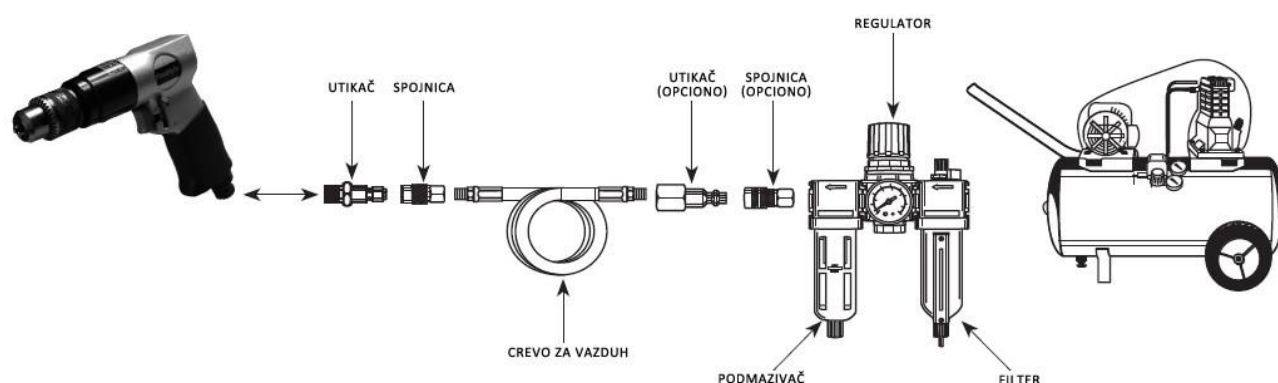
See figure 1 for air tool set up.

Always use clean dry air. Excessive moisture and dirt will greatly reduce the life of any air motor. We recommend the installation of an in-line filter-regulator-lubricator as close to the tool as possible.

Using fitting or air hose which are too small can create a pressure drop and reduce the power of the tool. A 3/8" air hose is required up to a length of 8 ft. If more length is required a 1/2" air hose should be used at the compressor. Attach a 3/8" whip hose for the remaining 4-8ft. for flexibility.

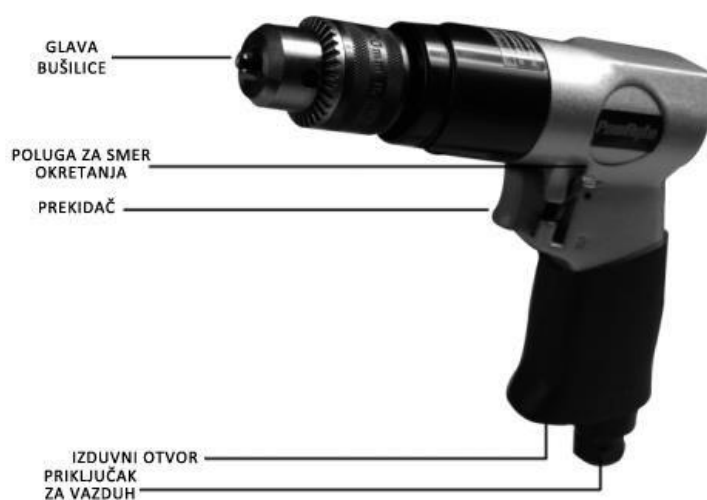
This tool is designed to operate at 90 PSI. Lower pressure (below 90 PSI) will reduce performance of the tool while higher air pressure (over 90PSI) raises the performance of the tool beyond its rated capacity and could cause serious damage to tool and user.

Before the tool is connected to the air supply, clear the air hose of accumulated dust and moisture by running air freely through the air hose for 5-10 seconds.



Picture 1

Operation



Picture 2



If you are not using an automatic oiler system, before operation, add a few drops of Pneumatic Tool Oil to the air inlet. Add a few drops more after each hour of continual use.

Operation steps:

1. Please take off the cover on air inlet when you connect the male plug.
2. Select the appropriate drill bit for your needs
3. Insert the drill bit and turn the chuck by using chuck key, install the drill bit securely and tightly.
4. Push F/R lever to F position
5. Grip the drill firmly and squeeze the trigger to start the tool.
6. After finishing the work, release the trigger.

Trouble Shooting

TROUBLESHOOTING CHART

Low Power	Erratic Action	Blows Air Won't Run	Tool Noisy	Causes and Solutions
•				Check air pressure.
•	•	•	•	Check for water in lines.
•	•	•	•	Oil tool with air tool oil.
		•		Check FWD/REV switch.



Do not operate the drill before placing the drill bit on the material and do not touch the chuck or the drill bit when the drill is spinning.

Maintenance

Lubrication

An automatic in-line filter-regulator-lubricator is recommended as it increases tool life and keeps the tool in sustained operation. The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil. Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.

In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication through the air inlet. The tool should be run for approximately 30 seconds freely to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.

Recommended lubricants:

Use air tool oil or any other high grade turbine oil containing moisture absorbents, rust inhibitors, metal wetting agents and an EP (extreme pressure) additive.

Decalration of conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Description of the machinery: **Air drill Villager VAT WFD 1050**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery

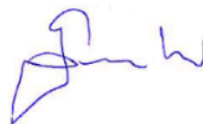
The harmonized and other standards:

EN ISO 11148-3:2012

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov,
at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 29.11.2016

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov



PNEUMATSKA BUŠILICA

Villager VAT WFD 1050

Originalno uputstvo za upotrebu



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Molimo Vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre nego što pokušate da rukujete, održavate ili instalirate proizvod. Nepoštovanje uputstava može dovesti do telesnih povreda i/ili oštećenja imovine! Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.

Simboli:



Pažnja/Opasnost



Pročitajte instrukcije za upotrebu
– pre početka rukovanja ovim
uređajem



Proizvod je u skladu sa EU
normama i standardima



Neophodna maska za
zaštitu od prašine

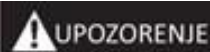


Neophodna zaštita za oči



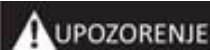
Neophodna zaštita za uši

Opšta uputstva o bezbednosti



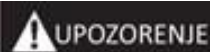
Uvek nosite odobrenu zaštitu za oči

Zaštita za oči otporna na udarce treba da bude u skladu sa ili da prevazilazi odgovarajuće standarde. Profesionalna i obrazovna zaštita očiju i lica. Potražite oznaku za zaštitu za oči kako biste bili sigurni da je odobrena.



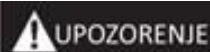
Nosite zaštitu za sluh

Zaštitu za sluh treba koristiti kada je izloženost nivou buke jednaka ili prelazi prosečni osmočasovni izmereni nivo buke od 85 dBA. Zvuk obrade, površine od kojih se zvuk odbija, drugi alati kojima se rukuje u blizini, doprinose nivou buke u određenom radnom prostoru. Ukoliko ne možete da utvrdite nivo izloženosti buci, preporučujemo upotrebu zaštite za sluh.



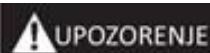
Izbegavajte dugotrajnu izloženost vibracijama

Pneumatski alati mogu vibrirati tokom upotrebe. Dugotrajna izloženost vibracijama ili pokreti šake i ruku koji se ponavljaju mogu izazvati povrede. Prekinite sa upotrebom bilo kog alata koliko osetite peckanje, utrnulost, nelagodnost ili bol u prstima ili rukama. Obratite se svom lekaru pre nego nastavite sa upotrebom alata.



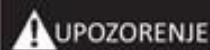
90 PSI Maksimum

Ovaj alat je dizajniran za rad sa pritiskom vazduha od 90 funti po kvadratnom inču, merač pritiska (90PSI) maksimalni na alatu. Korišćenje višeg vazdušnog pritiska može izazvati povrede. Takođe, upotreba većeg pritiska vazduha stavlja unutrašnje komponente pod opterećenja i naprezanje za koje nije namenjen, uzrokujući prevremenig kvar alata.



Izbegnite opasnost od požara ili eksplozije

Nemojte koristiti alat u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Alat može da stvori varnice rezultirajući paljenjem prašine isparenja.



Zaštitite se od električnog udara

Sprečite telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.



Budite pažljivi

Pazite šta radite i razmišljajte razumno kada rukujete proizvodom. Ne koristite proizvod kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe alata povećava rizik od povrede osoba.

**Obucite se pravilno**

Ne nosite široku odeću ili nakit. Skupite dugu kosu. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova. Nosite obuću koja ne kliza.

**Održavajte radni prostor čistim i dobro osvetljenim**

Pretrpani radni stolovi i tamna područja mogu prouzrokovati povrede.



Držite decu, prolaznike i posetioce na udaljenosti tokom rukovanja proizvodom Smetnje mogu da rezultiraju gubitkom kontrole nad alatom.

**Ne posežite preko alata**

Pobrinite se da sigurno stojite i da u svakom trenutku imate ravnotežu. Nemojte posezati preko alata ili preko mašina koje rade ili creva za vazduh.

**Isključite dovod vazduha**

Isključite uređaj sa izvora vazduha pre nego što započnete podešavanja. Izvucite crevo za vazduh kada nije u upotrebi.

**Skladištite opremu koju ne koristite**

Kada nisu u upotrebi, alati se moraju čuvati na suvom mestu da se spreči stvaranje rđe. Uvek zaključavajte alat i držite ga van domašaja dece.

**Uklonite ključeve za podešavanje ili druge alate, pre nego što uključite alat**

Alat ili ključ koji ostane na rotirajućem delu alata povećava rizik od povređivanja



Održavajte alat sa dužnom pažnjom

Održavajte alat čistim. Pravilno održavani alat smanjuje rizik od savijanja i lakše se kontroliše.



Kalifornijski predlog 65

Ovaj proizvod može da sadrži hemikalije za koje je državi Kaliforniji poznato da izazivaju rak i defekte po rođenju i druge reproduktivne probleme. Operite ruke nakon rukovanja.

Neka prašina koja se stvori posle brušenja, sečenja, glodanja, bušenja i drugih sličnih aktivnosti sadrži hemikalije za koje je državi Kaliforniji poznato da izazivaju rak i defekte po rođenju i druge reproduktivne probleme.

Neki primeri ovih hemikalija su:

Olovo u bojama na bazi olova, kristalni silicijum od cigle, cementa i drugih zidanih proizvoda Arsen i hrom iz hemijski tretiranog drveta.

Vaš rizik od ovakvog izlaganja varira, u zavisnosti od toga koliko često radite ovu vrstu posla. Da biste smanjili izloženost ovim hemikalijama, radite u dobro provetrenom prostoru i radite sa odobrenom sigurnosnom opremom, kao što su maske protiv prašine koje su specijalno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.

Tehničke karakteristike

Veličina futora	3/8" maks.
Pritisak	90 psi
Preporučeni dotok vazduha sa kompresor avazduha ≥	198 l/m @ 90 psi
Dovod vazduha.....	1/4" fnpt
Minimalna veličina creva	3/8"
Brzina u slobodnom hodu	1800 rpm
Zvučni pritisak	80 dB (A)

Raspakivanje

Kada raspakujete ovaj proizvod, proverite da li su uključeni ispod navedeni delovi i pažljivo pregledajte da vidite ima li oštećenja koja mogu da se dogode tokom transporta. Ako bilo koji deo nedostaje i je oštećen, nemojte pokušavati da se montirate ili koristite proizvod.

Ovaj proizvod uključuje: Jednu pneumatsku bušilicu, jedan ključ za futer i jedno korisničko uputstvo.

Priprema za rad

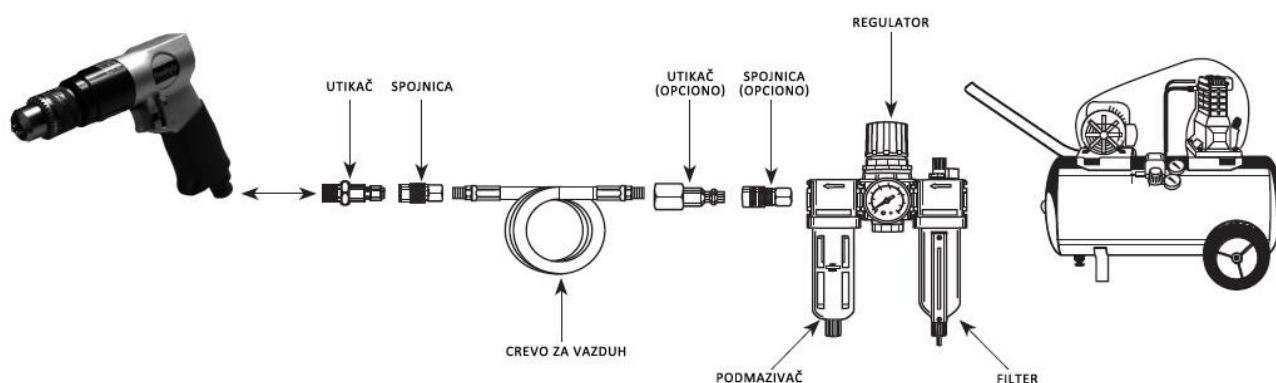
Videti sliku 1 za montažu pneumatskog alata.

Uvek koristite čist suv vazduh. Preterana vlaga i prljavština će u velikoj meri smanjiti snagu svakog pneumatskog motora. Preporučujemo instalaciju ugrađeni filtera-regulatora-podmazivača što je bliže moguće alatu.

Koristeći spojnicu ili crevo koji su premali može doći do pada pritiska i smanjiti snagu alata. Potrebno je crevo za vazduh prečnika od 3/8" dužine od 8 stopa. Ako je potrebna veća dužina, treba koristiti crevo za vazduh prečnika 1/2" na kompresoru. Pričvrstite 3/8" crevo na preostalih 4-8 stopa za fleksibilnost.

Ovaj alat je projektovan da radi na 90 psi. Niži pritisak (ispod 90 PSI) će smanjiti performanse alata dok veći pritisak vazduha (preko 90 PSI) podiže performanse alata izvan njegovog nominalnog kapaciteta i može da prouzrokuje ozbiljnu štetu kod alata i korisnika.

Pre nego što povežete alat na dovod vazduha, očistite crevo od nagomilane prašine i vlage propuštanjem vazduha kroz crevo za vazduh tokom 5-10 sekundi.



Slika 1

Rad



Slika 2



Ako ne koristite automatski sistem podmazivanja, pre rada, dodajte nekoliko kapi ulja za pneumatski alat u dovod vazduha. Dodajte nekoliko kapi više nakon svakog sata neprekidnog korišćenja.

Koraci u radu

1. Molim vas da skinete poklopac na dovodu vazduha kada priključite muški utikač.
2. Izaberite odgovarajuću burgiju za vaše potrebe
3. Ubacite burgiju i okrenite futer pomoću ključa za stezanje, instalirajte burgiju sigurno i čvrsto.
4. Pritisnite F/R polugu u F položaj
5. Držite bušilicu čvrsto i pritisnite prekidač da počnete sa radom.
6. Nakon završetka rada, otpustite prekidač.

Pronalaženje i rešavanje problema

TABELA ZA PRONALAŽENJE I REŠAVANJE PROBLEMA

Mala snaga	Nepredviđeno ponašanje	Izduvava vazduh a ne radi	Alat je bučan	Uzroci i rešenja
•				Proverite pritisak vazduha.
•	•	•	•	Proverite ima li vode u vodovima.
•	•	•	•	Podmažite alat uljem za pneumatske alate.
		•		Proverite FWD/REV prekidač.



Ne koristite bušilicu pre postavljanja burgije na materijal i nemojte dodirivati futer ili burgiju kada se bušilica okreće.

Održavanje

Podmazivanje

Preporučuje se automatski ugrađeni filter-regulator-podmazivač jer produžava vek trajanja alata i održava alat u radu. Ugrađeni podmazivač treba redovno proveravati i puniti uljem za pneumatski alat. Pravilno podešavanje ugrađenog podmazivača se vrši postavljanjem lista papira pored izduvnika i držanjem gasa otvorenim oko 30 sekundi. Podmazivač je pravilno postavljen kada se mala mrlja od ulja sakupi na papiru. Prevelike količine ulja treba izbegavati.

U slučaju da je neophodno da uskladištite alat za duži vremenski period (preko noći, vikend, itd.), trebalo bi uneti veću količinu ulja za podmazivanje kroz dovod vazduha. Alat treba da se radi oko 30 sekundi u praznom hodu da obezbedi da se ulje ravnomerno rasporedi po alatu. Alat treba čuvati na čistom i suvom mestu.

Preporučeni lubrikanti:

Koristite ulje za pneumatski alat ili bilo koje drugo ulje turbine visokog razreda koje sadrži apsorbente vlage, inhibitore korozije, sredstva za kvašenje i aditive EP (ekstremni pritisak).

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave:

Pneumatska bušilica Villager VAT WFD 1050

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 11148-3:2012

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov,
na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 29.11.2016

Lice ovlašćeno da sačiniiizjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu